

Zeitschrift: Heimatschutz = Patrimoine
Herausgeber: Schweizer Heimatschutz
Band: 106 (2011)
Heft: 2

Rubrik: Lea, Luc & Miro

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Lea, Luc & Miro

im Valle Bavona

dans le Val Bavona



Luc und Lea fahren mit ihren Eltern ins Tessin. Dort gibt es ein abgelegenes Bergtal: das Valle Bavona.

Die Menschen, die einst hier lebten, waren Bergbauern. Jeden Frühling begaben sie sich mit ihren Tieren auf Wanderschaft und zogen von einem Weideplatz zum nächsten, immer höher hinauf. Sie besaßen Ställe und Unterkünfte auf verschiedenen Höhenstufen. Im Winter wohnten die Bauern am Taleingang, in Caveragno. Die zwölf Weiler des Valle Bavona waren dann menschenleer.

Das Leben war sehr hart, denn die karge Landschaft gab nicht viel her. Sogar auf ins Tal gefallenen Felsblöcken legten die Menschen Wiesen an, um wenigstens eine Handvoll Heu zusätzlich ernten zu können. Ausser von Käse und vom Fleisch der Tiere ernährten sich die Talbewohner vor allem von Kastanien, die sie trockneten und zu Mehl verarbeiteten.

Auf der Suche nach einem besseren Leben wanderten viele junge Bauern im 19. Jahrhundert nach Australien und Amerika aus. Heute kommen die Menschen zum Wandern ins Tal und bewundern die uralten Dörfer mit den ganz aus Stein gebauten Häusern.

Auf den folgenden Seiten könnt ihr in einem Spiel das Valle Bavona entdecken.

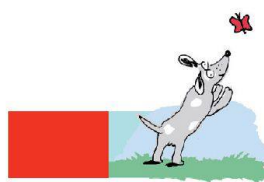
Luc et Lea vont au Tessin avec leurs parents. Leur destination: le Val Bavona.

Les gens qui vivaient ici autrefois étaient des paysans de montagne. Chaque printemps, ils partaient en transhumance avec leurs troupeaux, marchant d'un pâturage à l'autre, toujours plus haut. Ils possédaient des étables et des abris à différentes altitudes. En hiver, les paysans habitaient à l'entrée de la vallée de Bavona, à Caveragno. Durant cette période, les douze hameaux de la vallée étaient déserts.

La vie était très dure, car ce territoire austère était peu productif. Les hommes allaient jusqu'à cultiver des prairies sur les rochers tombés dans la vallée, pour pouvoir y récolter ne serait-ce qu'une poignée de foin supplémentaire. Les habitants de la vallée se nourrissaient de fromage et de la viande que leur procurait leur bétail, mais aussi de châtaignes, qu'ils séchaient pour en faire de la farine.

Au XIX^e siècle, beaucoup de jeunes paysans qui aspiraient à une vie meilleure émigrèrent en Australie et en Amérique. Aujourd'hui, on vient dans la vallée pour y faire des randonnées et admirer ses villages archaïques, avec leurs maisons tout en pierre.

Sur les pages suivantes, un jeu vous fera découvrir le Val Bavona.



SCHWEIZER HEIMATSCHUTZ
PATRIMOINE SUISSE
HEIMATSCHUTZ SVIZZERA
PROTECCIUN DA LA PATRIA



ZIEL ARRIVÉE

ALP ROBIEI

SONLEERTO

ROSETO

FOROGLIO

VALLE CALNEGGIA

CHESV
MARIAT
15 94
MVBELA
MMPAGAS

64

65

66

67

68

69

70

72

73

74

75

76

77

78

79

71

55

54

53

52

51

50

49

45

46

47

48

31

30

29

28

27

26

25

24

23

22

21

20

11

12

13

14

15

16

17

18

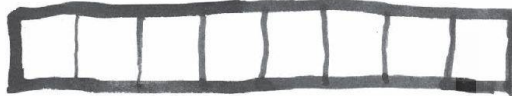
19

Verlosung Tirage au sort



Lea und Luc bauen ein Steinmännchen. Hilf ihnen, die Steine der Grösse nach zu sortieren, angefangen beim grössten.
Richtig sortiert ergeben die dazugehörigen Buchstaben das Lösungswort (zweithöchster Tessiner Berg oberhalb des Bavonatal).

Lea et Luc construisent un bonhomme en pierres. Aide-les à trier les pierres selon leur taille, en commençant par la plus grande.
Lorsque les pierres sont dans le bon ordre, les lettres qui leur sont attribuées forment le mot à découvrir, qui désigne le deuxième plus haut sommet tessinois au-dessus du Val Bavona.



Schreibe das Lösungswort auf eine Postkarte und schicke diese bis zum 15. Juli 2011 an: Schweizer Heimatschutz, Stichwort: «Lea und Luc im Valle Bavona», Postfach 1122, 8032 Zürich oder schreibe ein E-Mail an: info@heimatschutz.ch. Vergiss nicht, den Absender zu notieren!

Unter allen richtigen Antworten verlosen wir eine tolle Überraschung.

Unter www.heimatschutz.ch/lealucmiro findest du alle bisherigen Kinderseiten auch als PDF.

Inscris le mot à découvrir sur une carte postale et envoie-la jusqu'au 15 juillet 2011 à: Patrimoine suisse, mention: «Lea et Luc dans le Val Bavona», case postale 1122, 8032 Zurich, ou écris un courriel à: info@patrimoinesuisse.ch. N'oublie pas d'indiquer l'expéditeur!

Les participants qui auront donné la bonne réponse et qui seront tirés au sort recevront une magnifique surprise.

Tu peux aussi télécharger toutes les pages enfants précédentes en format PDF sur: www.patrimoinesuisse.ch/lealucmiro.



SCHWEIZER HEIMATSCHUTZ
PATRIMOINE SUISSE
HEIMATSCHUTZ SVIZZERA
PROTECZIUN DA LA PATRIA